

## Portable CD Player

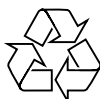
AX2400  
AX2401

руководство пользователя  
uživatelské příručky  
používateľské príručka  
felhasználói útmutatók



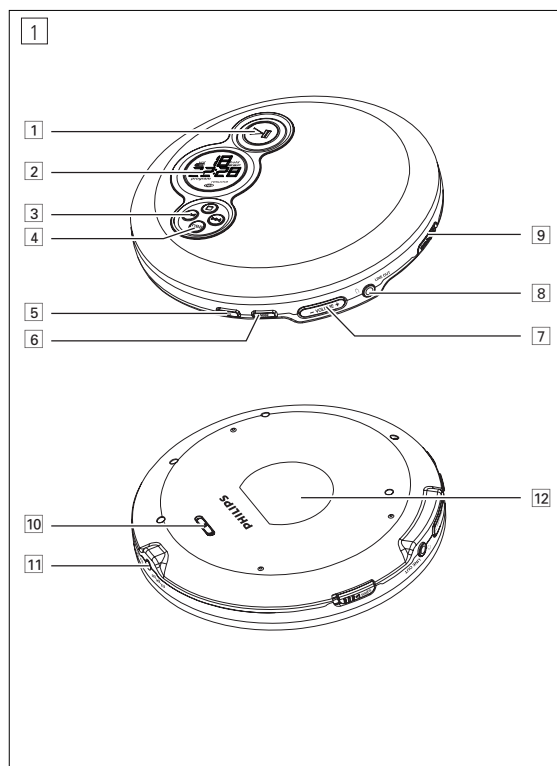
# PHILIPS

Meet Philips at the Internet  
<http://www.philips.com>



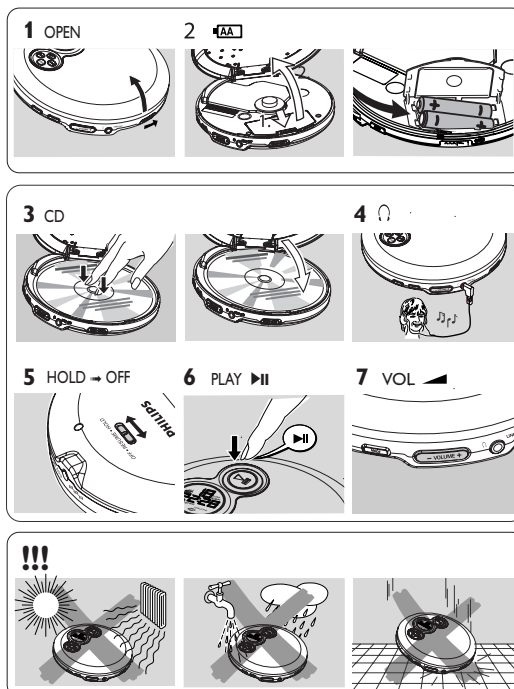
AX2400, AX2401

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**



### RÝCHLY PREHĽAD

### GYORS ÁTTEKINTÉS



## Magyar

## KEZELŐGOMBOK / FESZÜLTÉGELLÁTÁS

## FESZÜLTÉGELLÁTÁS / ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

### KEZELŐGOMBOK (Lásd 1)

- 1 ►II .....a készülék bekapcsolása, a CD lejátszásának elindítása és megszakítása
- 2 .....kijelző
- 3 ■ .....a CD lejátszásának megállítása, a program törlése, a töltés bekapcsolása és a készülék kikapcsolása
- ◀ .....ugrás és keresés visszafelé
- ▶ .....ugrás és keresés előre
- 4 DBB .....a mély hangok kiemelésének be- és kikapcsolása. A hangjelzést (rövid sípolást) is ezzel a gombbal lehet be-/kikapcsolni, ehhez 2 másodpercnél tovább kell lenyomva tartani
- 5 PROG .....számok beprogramozása és a program megtekintése
- 6 MODE/ESP .....választás a különféle lejátszási lehetőségek közül: **SHUFFLE**, **SHUFFLE REPEAT ALL**, **REPEAT**, **REPEAT ALL** és **5 L R R**, ESP ki- és bekapcsolása
- 7 VOLUME +/- .....hangerőszabályzó
- 8 ↻/LINE OUT .....3,5 mm-es fejhallgató-csatlakozó, csatlakozó, melyen keresztül a lejátszót másik készülék audio bemenetéhez lehet csatlakoztatni
- 9 OPEN ▲ .....a CD-tartó kinyitása
- 10 HOLD .....az összes gomb letiltása
- RESUME .....az utolsó lejátszási pozíció tárolása
- OFF .....a RESUME és a HOLD funkció kikapcsolása
- 11 4.5V DC .....külső feszültségforrás csatlakoztatásához
- 12 .....adattábla

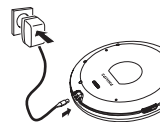
### Hálózati adapter (a készülékkel szállított vagy megvásárolható)

Csak az AY 3162 típusú (4,5 V/300 mA egyenáram, a középső kivezetés a pozitív pólus) hálózati adaptert használja. Más termék esetleg károsíthatja a készüléket.

1 Ellenőrizze, hogy a helyi hálózati feszültség értéke megfelel-e az adapter feszültségének.

2 Csatlakoztassa az adaptert a lejátszó 4.5V DC bemenetébe és a fali dugaljba.

Megjegyzés: Ha nem használja az adaptert, mindig húzza ki.



### Környezetvédelmi vonatkozások

- A készülék csomagolása főlegesen csomagolóanyagokat nem tartalmaz. Mindent megtettünk annak érdekében, hogy a csomagolást könnyen szét lehessen választani három egymástól független anyagra: karton (doboz), polisztirol (hungerocell) és polietilén (zacskók, védőlap).
- A készülék olyan anyagokból áll, melyek újrahasznosíthatók, ha a szétszerelés egy hozzáértő cég végzi. Kérjük, hogy a csomagolóanyagokat, a használt elemeket és az öreg készüléket a helyi előírások figyelembe vételével helyezze a hulladékgyűjtőbe.

**A termék megfelel az Európai Unió rádiófrekvenciás zavarra vonatkozó előírásainak.**

### Elemek (a készülékkel szállított vagy megvásárolható)

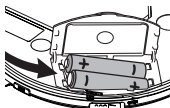
Ennél a készüléknél a következők valamelyikét használhatja:

- hagyományos elemek **LR6**, **UM3** vagy **AA** (lehetőleg Philips), vagy
- tartós elemeket **LR6**, **UM3** vagy **AA** (lehetőleg Philips).

Megjegyzés: – Nem tanácsos öreg és új, illetve különböző típusú elemeket vegyesen használni. Vegye ki az elemeket, ha kimerültek, vagy ha hosszabb ideig nem szándékozik használni a készüléket.

#### Az elemek behelyezése

- Az OPEN ▲ gomb megnyomásával nyissa ki a CD-tartót.
- Nyissa ki az elemtartót és helyezzen be vagy 2 darab hagyományos vagy tartós elemet



#### Az elemek feltöltöttségének jelzése

Az elemek feltöltöttségének közelítőlegesen állapota látszik a kijelzőn.



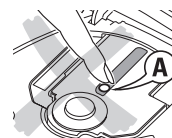
- Az elemek teljesen feltöltöttek
- Az elemek kétharmad részben feltöltöttek
- Az elemek egyharmad részben feltöltöttek
- Az elemek rosszak vagy kimerültek. Ha az elemek rosszak vagy kimerültek, akkor a jelzés villog, a kijelzőn a **LR6** felirat látszik, és ismételtlen megszólal a hangjelzés.



**Az elemek vegyi anyagokat tartalmaznak, ezért elhasználódásuk után a megfelelő hulladéktárolóba helyezendők.**

### A CD-lejátszó és a CD-k kezelése

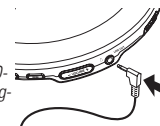
- Soha ne nyúljon a CD-lejátszó (A) lencséjéhez.
- Óvja a készüléket, az elemeket és a CD-ket a nedvességtől, csapadéktól, homoktól és a túlzott hőhatástól (ami például fűtőtest közelében vagy közvetlen napsütésnek kitett helyen lehet).
- A CD-lejátszót tiszta vízzel enyhén megnedvesített szőszmentes ruhával lehet tisztítani. Ne használjon semmiféle tisztítószert, mert ezeknek korrodáló hatásuk lehet.
- A CD-ket úgy tisztítsa, hogy középtől kifelé, egyenes vonalban áttörli egy szőszmentes ruhával. Soha ne használjon tisztítószert, mert az károsíthatja a lemezt! Soha ne írjon a CD-re és ne ragasszon rá címkét.
- A lencse bepárasodhat, ha a készülék hirtelen kerül hideg helyről melege. A CD-lejátszó ilyenkor nem működik. Hagyja a CD-lejátszót meleg helyen mindaddig, míg a nedvesség el nem párolog.
- A CD-lejátszó közelében használt mobil telefon zavarhatja a készülék működését.
- Vigyázzon, hogy ne ejtse le a készüléket, mert attól elromolhat.



### Fejhallgató AY 3806

- Csatlakoztassa a készülékkel szállított fejhallgatót ↻/LINE OUT a csatlakozóba.

Megjegyzés: ↻/LINE OUT kimeneten keresztül a készüléket a hifi rendszeréhez is csatlakoztathatja. a CD-lejátszó és a hifi rendszer szabályzóival állítsa be a hang-erőt és a hangszínt.



### FONTOS!

- Hallásvédelem: Soha ne hallgassa a készüléket fejhallgatón keresztül nagy hangerővel. A hallásvizsgálatokkal foglalkozó szakemberek véleménye szerint tartós halláskárosodást okozhat, ha folyamatosan nagy hangerővel hallgatja.
- Közlekedésbiztonság: Járművezetés közben ne használja a fejhallgatót. Veszélyes lehet, és több országban tilos is. Még ha olyan is a fejhallgatója, hogy szabadban is használható, hogy ott is élvezhesse a zenét, akkor se hallgassa olyan hangosan, hogy ne tudja, mi történik ön körül.

## ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK / CD LEJÁTSZÁSA

### Csatlakoztatás a gépkocsiban (a vezeték a készülékkel szállított vagy megvásárolható)

Csak az AY 3545 (4822 219 10033) vagy AY 3548 (3140 118 71890) típusú feszültség-átalakító (4,5 V, egyenáram, pozitív pólus a középső kivezetésen) és az AY 3501 típusú adapterkazetta használható. Minden más termék károsíthatja a készüléket.

- Helyezze a CD-lejátszót vízszintes, rezgésmentes és szilárd felületre. Ellenőrizze, hogy biztonságban legyen és ne zavarja sem a vezetőt sem az utasokat.
- Csatlakoztassa a feszültségátalakító egyenáramú csatlakozóját a CD-lejátszó 4,5V DC bemenetébe **(csak 12 V-os, negatív földelésű gépkocsi-akkumulátor esetén).**
- Helyezze a feszültségátalakítót a szivargyújtó csatlakozójába. Ha szükséges, tisztítsa meg a szivargyújtó csatlakozóját, hogy jó legyen az elektromos érintkezés.
- TVegye le a hangerőt és csatlakoztassa az adapterkazetta csatlakozóját a CD-lejátszó /LINE OUT kimenetére.
- Helyezze be óvatosan az adapterkazettát az autórádió kazettatartójába.
- Ellenőrizze, hogy a vezeték nem fogja-e zavarni vezetés közben.
- Csökkentse a hangerőt a készüléken, ha szükséges. állásba és az autórádió szabályzóival állítsa be a hangerőt és a hangszínt.

- Mindig vegye ki a feszültségátalakítót a szivargyújtó csatlakozójából, ha nem használja a CD-lejátszót.**

**Megjegyzések:** – Kerülje a túlzott hőhatást, amit a gépkocsi fűtése vagy a közvetlen napsütés (pl. nyáron a parkoló autóban) okozhat.  
– Ha az autórádióján van LINE IN bemenet, akkor célszerűbb ezen keresztül csatlakoztatni az adapterkazetta helyett. Egyszerűen csatlakoztassa a csatlakozókábelt ehhez a LINE IN bemenethez és a CD-lejátszó /LINE OUT kimenetéhez.

## CD LEJÁTSZÁSA / TOVÁBBI LEHETŐSÉGEK

### A lejátszással kapcsolatos tudnivalók

- Ha egy írható CD-re (CD-R) vagy egy újrírható CD-re (CD-RW) nem megfelelően készült a felvétel, akkor a kijelzőn a *FF d 15 C* üzenet jelenik meg, jelezve, hogy a CD nincs véglegesítve. Ilyen esetben a CD-felvétel FINAL-IZE funkciójával véglegesítse a felvételt.
- Újrírható CD esetében a lejátszás a gomb megnyomása után 3–15 másodperccel kezdődik el.
- Ha kinyitja a CD-tartót, a lejátszás befejeződik.
- A CD tartalmának beolvasása alatt a *1 - - - -* jelzés villog a kijelzőn.

### Hangerő és mély hangok

#### Hangerőbeállítás

- A hangerő beállítása a CD lejátszón lévő VOLUME +/- gombbal



#### Mélyhangkiemelés

- Nyomja meg a DBB gombot a mélyhangkiemelés funkció be/kikapcsolásához.
- A mélyhangkiemelés funkció bekapcsolt állapotában a kijelzőn a jelzés látható.

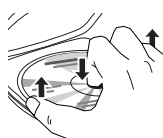
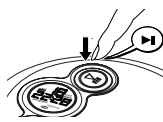
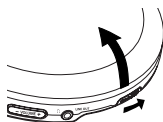


### CD lejátszása

Ezzel a CD-lejátszóval minden fajta **audio lemez** lejátszható, úgy mint írható CD és újrírható CD is. Ne próbáljon azonban CD ROM-ot, CDI-t, CDV-t vagy számítógépes alkalmazásra szánt CD-t lejátszani.

- Az OPEN csúszkát eltávolítva nyissa ki a lejátszót.
- Helyezzen be a nyomtatott oldalával felfelé egy audio CD-t úgy, hogy a CD-t enyhén megnyomva a helyére illeszti.
- A fedelet lefelé nyomva zárja be a lejátszót.
- A gombot megnyomva kapcsolja be a lejátszót és indítsa el a lejátszást.  
→ Az aktuális műsorszám sorszáma és a lejátszása során eltelt idő megjelenik.
- A gomb megnyomásával megszakíthatja a lejátszást.  
→ A megszakítás időpontja villog a kijelzőn.
- Ha folytatni akarja a lejátszást, nyomja meg ismét a gombot.
- Ha be akarja fejezni a lejátszást, nyomja meg a gombot.  
→ A kijelzőn megjelenik, hogy hány szám van a CD-n és a lejátszásukhoz szükséges idő.
- Ha ki akarja kapcsolni a készüléket, nyomja meg ismét a gombot.
- A CD-t úgy vegye ki, hogy megfogja a szélénél, nyomja a középső tűskét, miközben óvatosan emeli felfelé a CD-t.

**Megjegyzés:** Ha nem nyom meg egyetlen gombot sem, rövid idő múlva a készülék automatikusan kikapcsol, hogy ne fogyasszon fölöslegesen energiát.



### Szám kiválasztása és keresés

#### Szám kiválasztása lejátszás közben

- Nyomja meg röviden, egyszer vagy többször a illetve gombot, ha az aktuális, előző illetve következő szám elejére kíván ugrani.  
→ A lejátszás a kiválasztott számmal folytatódik és a sorszáma megjelenik a kijelzőn.



#### Szám kiválasztása olyankor, amikor nincs lejátszás

- Nyomja meg röviden, egyszer vagy ismételtlen a vagy gombot. A kiválasztott műsorszám sorszáma megjelenik a kijelzőn.

- A gomb megnyomásával indítsa el a CD lejátszást.  
→ A lejátszás elkezdődik a kiválasztott számmal.

#### Dallamrész megkeresése lejátszás közben

- A vagy gombot lenyomva tartva keresse meg visszafelé vagy előre a kívánt dallamrészét.  
→ Elkezdődik a keresés, és a lejátszás halkabban folytatódik. 2 másodperc elteltével a keresés felgyorsul.

- Ha megtalálta a keresett dallamrészét, engedje el a gombot.  
→ A lejátszás ettől a ponttól a szokásos módon folytatódik.

**Megjegyzések:** – Ha a lejátszó SCAN módban van (lásd LEJÁTSZÁSI MÓDOK c. fejezet), akkor nem lehet keresni.  
– shuffle, shuffle repeat all és repeat módban (lásd LEJÁTSZÁSI MÓDOK c. fejezet) és program lejátszása alatt csak az aktuális számon belül lehet keresni.

## TOVÁBBI LEHETŐSÉGEK

### Számok beprogramozása

A programban 30 szám tárolható. Egy szám többször is tárolható a programban

- 1 Válasszon ki egy számot a **◀◀** illetve **▶▶** gombbal olyankor, amikor a lejátszás szünetel.
- 2 A PROG gomb megnyomásával tárolja a számot a memóriában.

→ Világít a **program** felirat, és megjelenik a kijelzőn a beprogramozott műsorszám sorszáma, a **P** jelzés és hogy hány szám lett már beprogramozva.

- 3 Az ismertetett módon válasszon ki és programozzon be további számokat.

- 4 A **▶▶** gomb megnyomásával kezdje el a kiválasztott számok lejátszását.

→ Megjelenik a **program** felirat és elkezdődik a lejátszás.

- Ha meg akarja nézni az összeállított programot, tartsa lenyomva a PROG gombot több, mint 2 másodpercen keresztül.
- A kijelzőn egymás után megjelenik a programban szereplő műsorszámok sorszáma.

Notes: – Ha olyankor nyomja meg a PROG gombot, amikor nincs kiválasztva műsorszám, akkor a **SEL** felirat jelenik meg a kijelzőn.  
– Ha több, mint 30 számot próbál beprogramozni, a **CLF** felirat jelenik meg a kijelzőn.

### A program törlése

- A programot úgy törölheti, hogy amikor nincs lejátszás, megnyomja a **▶▶** gombot.
- Rövid időre megjelenik a **CLF** felirat, a **program** felirat eltűnik és a program törlése megtörténik.

Megjegyzés: A program akkor is törlésre kerül, ha megszűnik a feszültségellátás, vagy kinyitja a CD-lejátszó fedelét, vagy ha automatikusan kikapcsol a készülék.

## TOVÁBBI LEHETŐSÉGEK / HIBAKERESÉS

### RESUME és HOLD

Megszakíthatja a lejátszást, és folytathatja (még hosszabb idő eltelte után is) ugyanattól a ponttól, ahol előzőleg megállította (RESUME) és letilthatja a készülék összes gombjának funkcióját (HOLD). E funkciók a RESUME–HOLD–OFF csúszka megfelelő pozícióba állításával érhetők el.

#### RESUME – folytatás onnan, ahol előzőleg abbahagyta

- 1 Ha be akarja kapcsolni a RESUME funkciót, lejátszás közben állítsa a csúszkát RESUME állásba.  
→ A kijelzőn megjelenik a **RESUME** felirat.
- 2 Amikor be akarja fejezni a lejátszást, nyomja meg a **▶▶** gombot.
- 3 Amikor folytatni kívánja a lejátszást, nyomja meg a **▶▶** gombot.  
→ A kijelzőn megjelenik a **RESUME** felirat és a lejátszás onnan folytatódik, ahol előzőleg megállította.
- Ha ki akarja kapcsolni a RESUME funkciót, állítsa a csúszkát OFF állásba.  
→ A **RESUME** felirat nem látszik tovább.

#### HOLD – az összes gomb funkciójának letiltása

Ha le akarja tiltani a készülék összes gombjának funkcióját, állítsa a csúszkát HOLD állásba. Ekkor az összes gomb megnyomása hatástalan. Ez olyankor hasznos például, amikor táskában szállítja a készüléket. Ha bekapcsolja a HOLD funkciót, elkerülheti, hogy szándéka ellenére kapcsoljon be valamelyik funkció.

- 1 Ha be akarja kapcsolni a HOLD funkciót, állítsa a csúszkát HOLD állásba.

→ Az összes gomb funkciója letiltásra kerül.  
Bármelyik gomb megnyomása után megjelenik a **HOLD** felirat. Ha a készülék ki van kapcsolva, akkor a **HOLD** felirat csak akkor jelenik meg, ha megnyomja a **▶▶** gombot.

- 2 Ha ki akarja kapcsolni a HOLD funkciót, állítsa a csúszkát OFF állásba.

Megjegyzés: Ha úgy kapcsolja ki a HOLD funkciót, hogy a csúszkát RESUME állásba kapcsolja, akkor a lejátszás onnan folytatódik, ahol előzőleg megállította.

### A lejátszási mód kiválasztása – MODE

Lehetősége van arra, hogy a számokat véletlen sorrendben játssza le, vagy ismételten lejátszon egy számot, a CD-t vagy meghallgasson minden szám elejéről egy néhány másodperces részt.

- 1 Lejátszás közben a MODE gombot ismételten megnyomva kiválaszthatja a következő „módok” valamelyikét. A kiválasztott mód jelzése látszik a kijelzőn.

- **SHUFFLE**: A CD összes számának lejátszása véletlen sorrendben mindaddig, míg minden szám nem kerül egyszer lejátszásra.
- **SHUFFLE REPEAT ALL**: A CD minden számának ismételt, véletlen sorrendben történő lejátszása.
- **REPEAT**: Az aktuális szám ismételt lejátszása.
- **REPEAT ALL**: A teljes CD ismételt lejátszása.
- **SKIP**: A még le nem játszott számok elejéről 10 másodpercnyi rész lejátszása egymás után.

- 2 A kiválasztott módban történő lejátszás 2 másodperc elteltével kezdődik.

- Ha vissza kíván térni a szokásos módon történő lejátszáshoz, nyomja meg a MODE gombot ismételten mindaddig, míg a különféle speciális lejátszási módok kijelzése el nem tűnik a kijelzőről.

### ESP

A hagyományos hordozható CD-lejátszók ütés és rázkódás esetén gyakran átugorják a CD egy-egy részét. Ennek készüléknek azonban van egy olyan funkciója, az **ELECTRONIC SKIP PROTECTION (ESP)**, mely enyhé rázkódás esetén is folyamatos lejátszást biztosít. A túl erős rázkódások esetében azonban az ESP sem tudja megakadályozni a hangkimaradást. És a készülék leejtésekor keletkező fizikai károsodást sem tudja megakadályozni!

A készüléken az ESP funkció alaphelyzetben aktiválva van, de ki is lehet kapcsolni az ESP-t.

- Tartsa a MODE/ESP gombot legalább 3 másodpercig lenyomva.  
→ **ESP** üzenet eltűnik a kijelzőről
- Tartsa a MODE/ESP gombot ismételten legalább 3 másodpercig lenyomva.  
→ **ESP** üzenet jelenik meg egyszer a kijelzőn

**ESP be → ESP ki → ESP be**

### HIBAKERESÉS

**FIGYELMEZTETÉS**: Semmilyen körülmények között se próbálja önmaga megjavítani a készüléket, mert ebben az esetben megszűnik a garancia. Ha bármilyen hiba előfordul, mielőtt javíttatni venné a készüléket, ellenőrizze az alább felsoroltakat. Ha a felsorolt javaslatok alapján nem tudja megoldani a problémát, akkor forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.

#### A CD-lejátszó nem kap áramot, vagy nem indul el a lejátszás

- Ellenőrizze a telepeket azok megfelelő feltöltöttsége és behelyezése szempontjából, valamint az érintkezők tisztaságát
- Lehet, hogy laza az adapterének csatlakozása. Csatlakoztassa megfelelően.
- Autóban való használat esetén ellenőrizze, hogy az autó gyújtása fel van-e kapcsolva. Ellenőrizze továbbá a lejátszó telepeit.

#### A kijelzőn az **RF d 15C** üzenet látható

- Ellenőrizze, hogy a CD lemez tiszta-e és helyesen van-e betéve (címkézett felé felfelé nézzen)
- Ha a lencsén páralecsapódás van, várjon néhány percet, amíg a lencse akklimatizálódik.

#### A kijelzőn az **RF d 15C** üzenet látható

- A CD-RW (CD-R) lemezre történő felvételt nem véglegesítette. Használja a CD-írón lévő FINALIZE gombot

#### A kijelzőn a **HOLD** üzenet látszik és/vagy a készülék egyetlen szabályozógombra sem reagál

- Ha a HOLD opció aktív állapotban van, kapcsolja ki.
- Elektrosztatikus kisülés. Áramtalanítsa a készüléket, vagy távolítsa el a telepeket néhány másodpercre.

#### CD lemez műsorszámainak átugrása

- A CD lemez sérült vagy piszkos. Cserélje ki vagy tisztítsa meg a CD lemezt.
- A RESUME, SHUFFLE vagy PROGRAM aktív. Kapcsolja le az aktív állapotban lévő.

#### Nincs hang vagy rossz a hangminőség

- Lehet, hogy a Megszakítás üzemmód (PAUSE) aktív állapotban van. Nyomja meg a **▶▶** gombot.
- Laza, helytelen csatlakozás, érintkezők szennyezettsége. Ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg a csatlakozásokat
- Lehet, hogy a hangerő nincs megfelelően beállítva. Állítsa be a hangerőt.
- Erős mágneses tér. Ellenőrizze a lejátszó elhelyezését és csatlakozásait. Távolítsa el a készüléket az aktív mobiltelefonok mellől
- Autóban történő használat esetén, ellenőrizze, hogy a kazetta adapter helyesen van-e behelyezve, és hogy az autó kazettás magnójának lejátszási iránya helyes-e (az irányváltóhoz nyomja meg az autoreverse gombot). Ellenőrizze továbbá, hogy a szivattyút-csatlakozó tiszta-e. Hagyjon időt a felmelegedésre.

**FIGYELEM**

Ha nem az ezen kézikönyvben ismertetett módon használja a szabályzókat, végzi el a beállításokat, vagy más eljárásokat alkalmaz, akkor veszélyes sugárzás érheti, vagy más, bizonytalan kimenetelű esemény történhet.

**MAGYARORSZÁG****Minőségtanúsítás**

A garanciajegyen feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

**Figyelem!**

A meghibásodott készüléket - beleértve a hálózati csatlakozót is - csak szakember (szerviz) javíthatja.

Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

**Garancia**

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Elemes működéshez .....2 × R06

*Teljesítmény*

maximális .....300 mA  
készenléti állapotban .....60 mA

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg .....0,23 kg

*Befoglaló méretek*

szélesség .....139 mm  
magasság .....28 mm  
mélység .....139 mm

*Erősítérsz*

Kimeneti teljesítmény .....4 mW RMS